

ceramill[®] liquid

PT Instruções de uso



AMANN GIRRBACH

- Tradução das instruções de operação originais -

Índice

Explicação dos símbolos	4
Indicações gerais de segurança	6
Pessoal apropriado	7
Propriedades	8
Garantia / Exoneração de responsabilidade	9
Aplicação	9
Pré-secagem e sinterização	12
Proteção do meio ambiente	16
Acessórios	17
Informações para download	17
Informação	18

PT



Explicação dos símbolos

Indicações de advertência



Avisos no texto são indicados por triângulo, com um friso em volta.



Em caso de perigo, o símbolo de ponto de exclamação, dentro do triângulo de sinalização é substituído por um símbolo de relâmpago.

Palavras-sinal no início de uma indicação de advertência indicam o tipo e a gravidade das consequências, caso as medidas de prevenção para evitar o perigo não sejam observadas.

- _ **NOTA** significa que podem ocorrer danos materiais.
- _ **CUIDADO** significa que podem ocorrer lesões corporais leves ou até médias.
- _ **AVISO** significa que podem ocorrer ferimentos graves.
- _ **PERIGO** significa que podem ocorrer lesões corporais mortais.

Informações importantes








Informações importantes sem perigo para pessoas ou bens, são marcadas com o símbolo apresentado à esquerda. Eles também são circundados por linhas.



Outros símbolos nestas instruções

Símbolo	Significado
▷	Ponto de uma descrição de acção
–	Ponto de uma lista
•	Sub-item de uma descrição de acção ou de uma lista
[3]	Os números nos colchetes referem-se a números de localização em gráficos

Outros símbolos no produto

Símbolo	Significado
REF	Nº de artigo
LOT	Código de lote
	Fabricante
	Observar as instruções de uso
	Utilizável até
	Atenção
	corrosivo
Rx only	Em conformidade com a lei federal dos EUA, o produto só pode ser vendido por ou em nome de um dentista.

Indicações gerais de segurança**CUIDADO:**

- ▷ Se for necessário atendimento médico, tenha a embalagem ou o rótulo em mãos.
- ▷ Manter fora do alcance das crianças.
- ▷ Ler o rótulo antes da utilização.
- ▷ Não respirar as poeiras/fumos/gases/névoas/vapores/aerossóis.
- ▷ Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial.
- ▷ SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.
- ▷ Contactar, imediatamente, um CENTRO DE INFORMAÇÕES SOBRE VENENOS / médico.
- ▷ Manter trancado.
- ▷ Eliminação do conteúdo/recipiente de acordo com as diretivas locais/regionais/nacionais/internacionais.

Mais informações, tais como por ex. fichas de dados de segurança do Ceramill Liquid se encontram na área de Download www.amanngirrbach.com.



**NOTA:**

Danos ambientais!

O produto contém metais pesados. Deve ser evitada um contacto com o meio ambiente. São necessários pré-tratamentos especiais.

Classe de perigo para as águas 1 (auto-classificação): levemente perigoso para as águas.

▷ Não permita que chegue não-diluído ou em grandes quantidades, a águas subterrâneas, cursos de água e redes de esgotos.

**NOTA:**

As peças em bruto de zircona *Preshades/Multilayer* não são aprovadas para uso com Ceramill Liquids.

▷ Ceramill Liquid só deve ser usado com zircona Ceramill branca.

▷ Ceramill Liquid não deve ser misturado com um outro sistema Ceramill Liquid. As soluções de coloração só podem ser combinadas entre si e separadas por classes de material, num sistema Ceramill Liquid.

Pessoal apropriado

**NOTA:**

O produto só deve ser processado por protéticos formados.



Propriedades

Determinação da finalidade

Soluções de cores para tingir peças em bruto de zircona.

Descrição do produto

Ceramill Liquid são soluções de coloração a base de água para a coloração completa ou parcial de restaurações de zircona Ceramill branca antes do processo de sinterização.

Ceramill Liquid está disponível em 16 cores básicas (cor da dentina), bem como em várias cores de efeito especial para a personalização.

Ficha de dados de segurança / Declaração de conformidade

Ficha de dados de segurança e declaração de conformidade, podem ser obtidas a pedido, por www.amanngirrbach.com.

Durabilidade

Ceramill Liquid tem uma durabilidade de 2 anos.

A data-limite de durabilidade, assim como o número do lote constam na embalagem original.

Armazenamento

- ▷ Mantenha guardado no recipiente original.
- ▷ Armazenar em local separado de alimentos.
- ▷ Manter o recipiente bem fechado.



No prazo de sua vida útil, as soluções de coloração podem mudar a sua própria cor durante o armazenamento ou o uso. A cor da restauração sinterizada não é afectada por isto.



Garantia / Exoneração de responsabilidade

Recomendações técnicas de aplicação, não importando se são orais, por escrito ou transmitidas no decurso da instrução prática, são válidas como um directiva. Nossos produtos estão sujeitos a um desenvolvimento contínuo. Portanto, reservamo-nos o direito a alterações no manuseio e na composição.

Aplicação



As atribuições de cor dos corantes foram criadas com base em restaurações padrão, com uma espessura da estrutura padronizada **GS** de 1,2 mm. Nesta GS, Ceramill Liquid foi aplicado 5 x vezes nas coroas, por dentro e por fora, com o pincel de tamanho 3. Em restaurações com GSs mais finas ou mais grossas deve ser aplicado menos ou mais vezes o líquido.

As atribuições de cor devem ser consideradas como uma proposta de Amann Girrbach. A percepção da cor é subjetiva e pode variar muito de usuário para usuário. É recomendável que se crie amostras de cores antes de colorir os objetos.



Coloração de suportes por imersão



NOTA:

Antes do tingimento:

- ▷ Limpar os suportes, do resto do pó de zircónio, com um pincel e com ar comprimido.
- Liberar do pó de zircona.



NOTA:

Evitar vestígios de metal nos objectos.

- ▷ Para mergulhar só devem ser usadas pinças de material sintético.

Os suportes fresados, de zircona Ceramill, devem ser processados da seguinte maneira:

- ▷ Selecione a solução de coloração desejada, de acordo com a tabela de atribuição de cor A-D.
- ▷ Diluir a solução de coloração desejada, de acordo com a técnica de processamento, com Ceramill Dimmer Liquid, para obter a tonalidade desejada da dentina.
- ▷ Mergulhar o suporte na solução de coloração de acordo com a técnica de processamento.
- ▷ Remover o excesso de líquido com um pano descartável que não solte fiapos.
- ▷ Recomendação: Pré-secar 1 hora (veja página 12).
- ▷ Sinterizar no forno de sinterização Ceramill, dentro de uma coquilha de sinterização.



Para mais informações e detalhes sobre a técnica de imersão, tal como tabelas de atribuição de cores, especificações de mistura ou tempos de imersão, se encontram nas instruções ilustradas sobre a técnica de coloração em *www.amanngirrbach.com*.

Coloração de coroas e pontes pela técnica de pincelagem



NOTA:

Antes do tingimento:

- ▷ Limpar os suportes, do resto do pó de zircónio, com um pincel e com ar comprimido.
- Liberar do pó de zircona.



NOTA:

Evitar vestígios de metal nos objectos.

Armações de metal no pincel podem deixar marcas na zircona e, adicionalmente, influenciar a cor da solução de coloração!

- ▷ Só se deve trabalhar com pincéis de pelo sintético, livres de metal.



Pincéis com cerdas sintéticas são menos sensíveis às soluções corantes e ao álcool do que pincéis com cerdas naturais.

- ▷ Lavar os pincéis reutilizáveis com álcool (por ex. Etanol) e em seguida com água destilada, assim que for usada uma nova relação de mistura ou uma outra cor.



Para mais informações e detalhes sobre a técnica de pincelagem, tal como tabelas de atribuição de cores, especificações de mistura ou tempos de imersão, se encontram nas instruções ilustradas sobre a técnica de coloração em www.amanngirrbach.com.

Pré-secagem e sinterização

Pré-secagem

Depois de tingir com Ceramill Liquid, a zircona Ceramill Zolid deve ser pré-secado: Isso serve para evitar manchas (homogeneização). Em trabalhos de grande porte, é reduzido o risco de fissuras e de saltos.

Material	Temperatura da pré-secagem	Duração da pré-secagem
Estruturas de zircona Ceramill (sem bloco auxiliar de sinterização)	80 °C	60 min



Aparelhos apropriados



Depois da coloração da zircona Ceramill branca, pode ser utilizado um forno de cerâmica para a secagem dos trabalhos efetuados. O forno de cerâmica e as outras peças cerâmicas a serem queimadas não são afetados pelo processo de secagem. No entanto é recomendável acender, de vez em quando, o forno de cerâmica durante 5 minutos, com uma temperatura de 1150 °C. Como alternativa, pode ser usado um armário de secagem ou um mini-forno.

Aparelhos apropriados para a pré-secagem são:

- _ Fornos domésticos / mini-forno ✓ ✓ ✓
- _ Armário de secagem ✓ ✓ ✓
- _ Forno de cerâmica ✓ ✓
 - Se o forno de cerâmica não puder ser programado em 80°C, deverá digitar a temperatura mais baixa possível e deixar o forno aberto.
 - Verificar novamente com um termómetro, se são alcançados 80 °C no objeto.
- _ Ceramill Therm (a partir da versão 2008) ✓
- _ Lâmpadas de calor ✓
 - Normalmente, lâmpadas de calor não alcançam a temperatura de secagem recomendada. Portanto, quando são usadas lâmpadas de calor, é possível que o tempo de secagem tenha que ser prolongado em conformidade.



Sinterização

A regra básica para a sinterização de restaurações com múltiplas unidades

Todas as restaurações coloridas **sem** bloco auxiliar de sinterização (até aprox. 9 membros) podem, em princípio, ser sinterizadas com o programa-padrão 1. Todos trabalhos **com** bloco auxiliar de sinterização requerem, após a coloração, o programa de sinterização 4 mais lento, exibido abaixo. Este deve ser programado Ceramill Therm 2 na posição de programa 4. Trabalhos menores podem ser sinterizados junto com este programa.



Ajustes no forno de sinterização

▷ Ajustar os seguintes parâmetros no forno de sinterização:

Material	Forno de sinterização	Programa de sinterização	Pré-secagem recomendada
Zircona Ceramill sem bloco de sinterização	Therm 1	Programa 1	1 h com 80 °C (externo, por ex. forno de sinterização)
	A partir de Therm 2	Programa 1	1 h com 80 °C (externo, por ex. forno de sinterização ou programável na posição de programa 4)
Zircona Ceramill com bloco de sinterização	Therm 1	não é possível	-
	A partir de Therm 2	Programa 4 ¹⁾	Pré-secagem já em uma fase de aquecimento mais lenta do programa

- 1) 3 °C/min de taxa de aquecimento, 2 h de tempo de espera com 1450 °C, arrefecimento de longo tempo como no programa 3

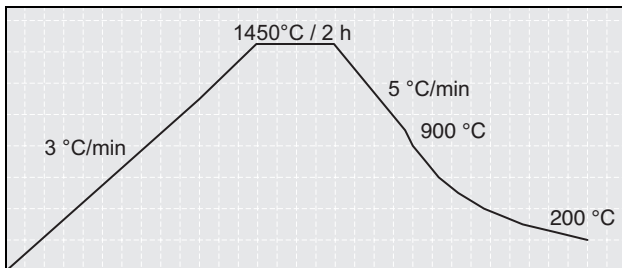


Fig. 1 Programa de sinterização Ceramill Zolid em Ceramill Therm 2 para grandes pontes com bloco auxiliar de sinterização

▷ Sinterizar no Ceramill Therm numa coquilha de sinterização.



Proteção do meio ambiente

Embalagem

Todos os materiais de embalagem utilizados são compatíveis com o meio ambiente e são reutilizáveis.

Eliminação

- _ Ceramill Liquid não deve ser descartado junto com o lixo doméstico.
- _ Não devem chegar à canalização de esgoto.
- _ Eliminação do conteúdo/recipiente de acordo com as diretivas locais/regionais/nacionais/internacionais.



Acessórios



Mais informações sobre os acessórios específicos para o produto encontram-se em www.amanngirrbach.com.

Informações para download

Mais instruções, fichas de dados de segurança e tutoriais em vídeo estão disponíveis para download em www.amanngirrbach.com.



Informação



Esta informação só é válida para produtos vendidos no Brasil.

Acessório de uso exclusivo com o produto Ceramill Zolid (Reg. ANVISA nº: 80117580567)

RESPONSÁVEL TÉCNICO:

Luiz Levy Cruz Martins - CRF-SP: 42415

IMPORTADOR:

EMERGO BRAZIL IMPORT IMPORTAÇÃO E DISTRIBUIÇÃO DE PRODUTOS MÉDICOS HOSPITALARES LTDA.

Avenida Francisco Matarazzo 1.752 salas 502/503, Agua Branca, São Paulo, SP - Brasil

CEP: 05001-200

CNPJ: 04.967.408/0001-98

E-MAIL: brazilvigilance@emergogroup.com





Manufacturer | Hersteller
Distribution | Vertrieb

Amann Girrbach AG
Herrschaftswiesen 1
6842 Koblach | Austria
Fon +43 5523 62333-105
Fax +43 5523 62333-5119
austria@amanngirrbach.com

Distribution | Vertrieb D/A

Amann Girrbach GmbH
Dürrenweg 40
75177 Pforzheim | Germany
Fon +49 7231 957-100
Fax +49 7231 957-159
germany@amanngirrbach.com
www.amanngirrbach.com



Made in the European Union

CE 0123

ISO 13485
ISO 9001

Rx only



AMANNGIRRBACH